



312

3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

BILL
98

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPAL ASSISTANCE ACT**

Read first time: November 30, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. PAUL DUFFIE

PROJET DE LOI
98

**LOI MODIFIANT LA LOI
SUR L'AIDE AUX MUNICIPALITÉS**

Première lecture: le 30 novembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. PAUL DUFFIE

1994

BILL 98

PROJET DE LOI 98

**An Act to Amend the
Municipal Assistance Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'aide aux municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *The Municipal Assistance Act, chapter M-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 3.11 the following:*

1 *La Loi sur l'aide aux municipalités, chapitre M-19 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 3.11 de ce qui suit:*

3.12 Notwithstanding any other provision of this Act, for the year 1995 the Minister may make such adjustment to the total amount of unconditional grant for each group of municipalities and such distribution of a grant pool as is, in the opinion of the Minister, appropriate in the circumstances.

3.12 Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, pour l'année 1995, le Ministre peut faire l'ajustement qu'il juge approprié au montant total de la subvention sans condition pour chaque groupe de municipalités et distribuer ce fonds commun de la manière qu'il juge appropriée dans les circonstances.

2 *This Act shall be deemed to have come into force on October 1, 1994.*

2 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1994.*

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The amendment allows the Minister for the year 1995 to make adjustments to the total amount of unconditional grant for each group of municipalities and to make such distribution of a grant pool as the Minister considers appropriate.

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La modification permet au Ministre, pour l'année 1995, de faire un ajustement au montant total de la subvention sans condition pour chaque groupe de municipalités et de distribuer le fonds commun de la manière qu'il juge appropriée.

Article 2

Entrée en vigueur.